

*Opusc. PA-I-1402-11*

# ACADEMIA PRO INTERLINGUA

— ANNO XXIV —

Directore: G. PEANO, prof. in Universitate de Torino - Cavoretto, Torino.  
Vicedirectore et Thesaurario: D<sup>r</sup> Prof. G. PAGLIERO - Via S. Francesco 44, Torino.

Discussiones, tomo II, N. 4.

25 septembre 1911.



## DELIBERATIONES DE ACADEMIA

Academia in 1910, accepta vocabulario internationale, hodie existente. Vocabulario commune ad linguas de Europa, hodie es satis noto ad « interlinguistas; publicatione de vocabularios commodo, apto ad vario usu, redde semper plus facile ad publico de scribe in modo intelligibile ad omni homo culto de Europa.

Academia accepta, ad unanimitate aut quasi, orthographia etymologico pro vocabulos internationale, solo orthographia que es scripto in vocabulario etymologico de omni lingua nationale.

Deliberationes de Academia es semper in discussione. Sed hodie socios es concorde super isto duo puncto fundamentale.

Mane studio de grammatica. Omni lingua de Europa habe grammatica complicato. Volapük in 1887-90 habe successu enorme, per causa de suo grammatica regulare; omni homo pote lege et scribe in isto lingua artificiale, post 6 hora de studio. Volapük habe 300 affixo, id es præfixo et suffixo. Esperanto de 1887 habe 66 affixo. Nostro Academia, in 1896 reduce affixos ad 35, et tabula de illos es in *Discussiones* de Academia, 1911 pag. 54. Universal de socio Molenaar, et Romanal, de socio Michaux, habe grammatica reducto ad pauco linea.

Es noto que nullo elemento grammaticale es, in theoria, necessario. Omni flexione grammaticale, omni suffixo de derivatione, pote es indicato per elementos internationale, jam approbato ab Academia in 1910. Eliminatione de elementos grammaticale es, in plure casu, facile; in ullo casu es complicato. Aliquo suffixo pote es commodo in practica. Opinione de socios super isto opportunitate es interessante.

Secundo statuto de Academia, § 17 de 1889 (vide Discussiones 1911 pag. 84):

« Directore debe præsenta ad Academia omni propositione, que sex socio subscribe ».

Hodie « Discussiones de Academia » publica propositione proposito ab uno socio, et publica illo tot vice quot es numero de approbantes (Discussiones 1911 pag. 5). In periodicos libero, publicato ab socios Basso, Meysmans, etc. et misso ad omni socio, interlinguistas pote exprime omni opinione, et adduce argumentos.

Sensu actuale de § 17 es: « propositione subscripto ab sex socio es posito in votatione, secundo regulas in pag. 5 de Discussiones 1911 ».

Votatione, que exige labore et tempore, pote es facto, quando plure propositione es posito in votatione.

Propositiones que non accipe 6 voto, non es approbato, id es, mane approbato propositione contrario.

In consequentia es approbato:

1.

**Substantivo non habe finale caracteristico.**

Es regula constante de Academia. Vide pag. 15. Propositione contrario habe tres voto, et jam es publicato tres vice, pag. 45, 54, 73-74.

Finale in *-o* de substantivo es caracteristica de omni specie de Esperanto. Resulta ex isto votatione, que non existe esperantistas; id es que nullo puta que omni elemento de Esperanto es necessario pro lingua internationale.

Ex tres subscriptore de propositione pag. 75, primo exprime suo opinione in modo completo in pag. 75-81. Secundo in tomo I pag. 87. Tertio es membro de societate idista, et De Saussure, que approba in parte propositione, es auctore de Antido. Illos que proclama se esperantista, es in generale, fautore de idea de interlingua, ut jam volapukista significa interlinguista.

2.

**Interlingua non habe suffixo de genere.**

Propositione de terminatione in *-o* pro masculino, et *-a* pro feminino, habe duo voto, et jam es publicato due vice, pag. 55

et 74. Nullo alio suffixo es proposito. Ergo genere debe es indicato per voces jam internationale *patre matre, fratre sorore, auctore auctrice, abbate abbatissa*, etc., aut per vocabulos:

**mas:** *mas-culo*, I. *maschio*, F. *mâle*, A. *male*.

**femina:** I. *femmina*, F. *femme femelle*, A. *female*.

Vide Discussiones 1910 pag. 72.

3.

Mutatione de L. *pro* in *por* habe 3 voto, et es publicato in pag. 45, 55, 74. Ergo:

**Academia confirma orthographia adoptato in 1910.**

4.

**Academia non adopta toto vocabulario latino**, proposito in pag. 75. Ergo Academia da nullo consilio, quando defice vocabulario definito in 1910.

## PROPOSITIONES DE SOCIOS

Nos invita socios, que approba aliquo propositione sequente, de adde proprio nomen ad proponentes.

1.

**Suffixo *-re* indica infinitivo de verbo.**

BERNHaupt, HARTL, SCHWARZ.

Vide pag. 74-75.

2.

**Suffixo *-to* indica participio passivo.**

BERNHaupt, HARTL, SCHWARZ.

Vide pag. 74-75, 81-84.

3.

**Interlingua posside vocabulo *el*, que pote es uso pro verte articulo definito A. D. F. H. I. P.** BASSO, MEYSMANS, HÉLY.

Vide pag. 74. In « Lingua Internationale », plure socio exprime suo opinione plus aut minus in favore de isto propositione. Vide infra PAGLIERO, *De articulo*, pag. 96. Nos attende adhæsione de socios.

G. PEANO, *directore*.

# VOCABULARIO DE ACADEMIA

Versione in English, per socio Louis A. Orsatti, in Philadelphia

Dispositione de isto vocabulario es simile ad versione in Deutsch de Hartl (pag. 25), in Italiano de A. Peano (pag. 56), in Français de Kolowrat (pag. 61).

Vocabulo-thema latino es secuto per suo versione in anglo, que es in *italico*, si non es parente de latino; es in « romano » si deriva ex latino, et cum signo || si deriva ex Indo-europæo, et es parallelo ad latino.

Signos (a) (e) ... indica notas.

**sol:** *sun.* ⊃ *solar, solarium, solstice, insolation, lunisolar, parasol.*

**luna:** *moon.* ⊃ *lunar, sublunar, lunation, lunatic, interlunar.*

**astro** (ex Græco): || *star.* ⊃ *astral, astrolabe, astrology, astronomy.*

**luce:** || *light (e).* ⊃ *lucid, licidity, elucidation, translucent.*

**die:** *day.* ⊃ *dial, diary, diurnal, meridian.*

**nocte:** || *night (e).* ⊃ *nocturn, nocturnal, noctambulist, noctivagous.*

**aer:** *air.* ⊃ *aerial, aeriform, aeronaut, aerostatic.*

**igni:** *fire.* ⊃ *ignify, ignition, ignivomous, igneous.*

**aqua:** *water.* ⊃ *aquatic, aquarius, aquarium, aqueduct, aqueous.*

**terra:** *earth.* ⊃ *terrace, terrene, terrestrial, territorial.*

**homine homo:** *man.* ⊃ *human, humanity, homicide.*

**patre:** || *father (p, t).* ⊃ *paternal, paternity, patricide, patron.*

**matre:** || *mother (a, t).* ⊃ *maternal, maternity, matricide, matron.*

**capite caput:** || *head (e, t).* ⊃ *capital, captain, decapitate.*

**naso:** || *nose (a).* ⊃ *nasal.*

**lingua:** *tongue* ( || L. antiquo **dingua**, vide nota *d*). ⊃ *lingual, linguist.*

**dente:** || *tooth (d, n, t).* ⊃ *dental, dentist, dentistry, dentition.*

**manu:** *hand.* ⊃ *manual, manufacture, manuscript.*

**pede:** || *foot (p, d).* ⊃ *pedal, pedestrian, pedestal, pedometer, quadruped.*

**corde:** || *heart (c, d).* ⊃ *cordial.*

**cane:** *dog,* || *hound (c).* ⊃ *canine, canicula, kennel.*

**bove:** *ox.* ⊃ *bovine, beef.*

**leone:** *lion.* ⊃ *leonine.*

**rosa:** *rose.* ⊃ *rosaceous.*

**lilio:** *lily.* ⊃ *liliaceous.*

**cofea** (L. botanico, ex arabo): *coffee.*

**libro:** *book.* ⊃ *library, libretto, libel.*

**charta** (ex græco): *paper.* ⊃ *chart, charter, card.*

**albo:** *white.* ⊃ *alb, album, albinism, albino, albumen.*

**nigro:** *black.* ⊃ *nigrescent, denigration, negro.*

**rubro:** || *red (b).* ⊃ *rubric, ruby, rubicund, rubescent.*

**vero:** *true.* ⊃ *verity, verify, verification.*

**justo:** *right, just.* ⊃ *justice, justifi, justification.*

**falso:** *fals.* ⊃ *falsify, falsification, falsity.*

**longo:** || *long.*

**medio:** *middle, midst (d).* ⊃ *means, medial, medieval, medium, mediate.*

**novo:** || *new.* ⊃ *novel, novice, renovate, innovation.*

**juvene:** || *young.* ⊃ *juvenile, rejuvenate, juvenescence.*

**sene:** *old.* ⊃ *senile, senior, senate, senility.*

**uno:** || *one.* ⊃ *union, uniform, unicorn, unison, unity.*

**duo:** || *two (d).* ⊃ *dual, duet, duplicate.*

**tres:** || *three (t).* ⊃ *triple, triangle, tricolor, trinity.*

**quatuor:** || *four (q) (Got. fidvor).* ⊃ *quarto, quarter, quadruple, quadruped.*

**quinque, quin-:** || *five (n, q) (Got. fimf).* ⊃ *quinquennial, quintuple.*

**sex:** || *six.* ⊃ *sexangular, sexennial, sextant, sextuple.*

**septem:** || *seven.* ⊃ *September, septenary, septennial, septuple.*

**octo:** || *eight (e).* ⊃ *October, octagon, octangular, octavo, octant.*

**novem:** || *nine.* ⊃ *November, nonagon, nones.*

**decem:** || *ten (d).* = *December, decemvir, decennial, decimal.*

**centum:** || *hundred (c, t).* ⊃ *cent, century, centennial, centenarian.*

**mille:** *thousand*. ⊃ millennium, millennial, millenarian, mile.  
**me, ego:** || me, || I. ⊃ egoist, egoism.  
**te, tu:** || thee, || thou (*t*).  
**nos:** *we*, || us (*n*). ⊃ nostrum.  
**vos:** you (Gotico *jus*).  
**se:** || se(lf).  
**que** (thema de *quem*): || who (Anglo-saxone *hwa*, dativo *hwam*; *q*).  
**omni:** *all*. ⊃ omnipotent, omnivorous, omniscient.  
**plure:** *several*. ⊃ plural, plurality.  
**ullo:** *some, any*. ⊃ null.  
**nullo:** *none, no*. ⊃ null.  
**es:** || is, (*to*) *be*. ⊃ essence.  
**sta:** (*to*) || stand. ⊃ stay, stable, state, constant, station.  
**sede:** (*to*) || sit. ⊃ sedentary, preside, sediment.  
**i:** (*to*) *go*. ⊃ trans-i-t, circu-i-t, amb-i-tion, amb-i-ent.  
**habe:** (*to*) || have. ⊃ habit, habitude.  
**da:** (*to*) *give*. ⊃ dative, data, datum.  
**fac:** *make*, || do (*f*). ⊃ fact, manufacture, facil, fac-simile.  
**fer:** *carry*, || bear (*f*). ⊃ transfer, refer, infer, fertil.  
**dic:** (*to*) *say*. ⊃ diction, predict, contradict.  
**debe:** *must*, (*to*) *owe*. ⊃ debt, debtor, devoir, endeavour, due.  
**pote:** *can*. ⊃ potent, omnipotent, potentate.  
**vol:** || will. ⊃ voluntary, volition, volitive.  
**vide:** (*to*) *see*. ⊃ evident, provide.  
**audi:** *hear*. ⊃ audibl, audition, audience.  
**sci:** (*to*) *know*. ⊃ science, conscious, prescience.  
**crede:** (*to*) *believe*. ⊃ credible, credente, creed, credulity.  
**stude:** (*to*) *study*. ⊃ student.  
**scribe:** (*to*) *write*. ⊃ scribe, describe, scripture, inscribe.  
**lege:** (*to*) *read*. ⊃ legible, illegible, lection, legend.  
**ama:** (*to*) *love*. ⊃ amative, amatory, amiable, amorous.  
**ab:** from. ⊃ abduct, aberrate, abhor, absolve. || of.  
**ad:** *to*, || at (*d*). ⊃ adjunct, administer, admonish, addition.  
**ante:** *before*. ⊃ antedate, antediluvium, antepenult, anterior.  
**circa:** *around, about*. ⊃ circle, circular, circuit, circumference.  
**cum:** *with, together*. ⊃ comparable, commingle, contagion, conference.

**de:** *of*. ⊃ deduction, definition.  
**ex:** *out of*. ⊃ extract, expel, expectorate.  
**in:** || in.  
**per:** *through, by*. ⊃ permeate, pervade, perforate.  
**post:** *after*. ⊃ postscript, postpone, posterior, posterity.  
**præ:** *before, fore (p)*. ⊃ precede, prehistoric, premature, predict, precursor.  
**pro:** || for (*instead of*) (*p*). ⊃ procurator, pronoun, proconsul.  
**sine:** *without*. ⊃ sinecure, sine qua non.  
**sub:** *under*. ⊃ submarine, submerge, subsoil, substratum, subterranean.  
**super:** || over, *above*. ⊃ superhuman, supernatural, superpose, supervise.  
**trans:** *beyond, across, over*. ⊃ transatlantic, transgress, transmigrate.  
**ne:** || no, not, un-. ⊃ neutral.  
**plus:** plus, *more*.  
**minus:** minus, *less*.

## NOTA

**a** longo in Latino derivato ex Europæo antiquo, responde ad A. **o**: mater: mother; frater: brother; naso: nose.  
**b** cum **r**, derivato ex Europæo et Sanscrito **dh**, responde ad A. **d**: rubro: red; barba: beard; verbo: word; uber: udder.  
**c** responde ad A. **h, gh, y**: cane: houn(d); caput: head; cela: heal; cent(um): hund(red); colle: hill; corde: heart; cornu: horn; luce: light; nocte: night; octo: eight; oc(ulo): eye.  
**d** responde ad A. **t**: dente: tooth; duo: two; decem: ten; pede: foot; corde: heart; ede: eat; ad: at.  
**d**, si deriva ex Europæo et Sanscrito **dh**, responde ad A. **d**: medio: middle.  
**f**, si deriva ex Europæo et Sanscrito **bh**, responde ad A. **b**: fora: bore; frater: brother; fer: bear; fo(re): be; flo(re): blo(om); frange: break.  
**f**, si deriva ex Europæo et Sanscrito **dh**, responde ad A. **d**: fac: do; foris: door.

**g** responde ad A. **k** aut **c**: **genu**: **knee**; **gno(sce)**: **know**; **jugo**: **yoke**; **grano**: **corn**; **gelido**: **cold**.

**g**, post **n**, responde ad A. **g**: **lingua**: **tongue**; **longo**: **long**.

**n** europæo, ante **f**, **s**, **th**, evanesce in A.:

L. **dente**, D. **zahn**, got. **tunthus**, Nederlandense-Danense-Swedense **tand**: A. **tooth**.

L. **quinque**, D. **fünf**, got. **fimf**: A. **five**.

L. **ansere**, D. **Gans**: A. **goose**.

L. **mento**, || D. **Mund**: A. **mouth** (=bucca):

D. **ander**: A. **other** (=alio).

L. **nos**, got. D. **uns**: A. **us**.

**p** responde ad A. **f**: **pater**: **father**; **pede**: **foot**; **per**, **præ**, **pro**: **fore**, **for**; **pisce**: **fish**; **lupo**: **wolf**.

**qu** responde ad A. **f**, **v**, aut **wh**: **quatuor**: **four**; **quinque**: **five**; **que**: **who**.

**t** responde ad A. **th** aut **d**: **tres**: **three**; **tu**: **thou**; **te**: **thee**; **dente**: **tooth**; **pater**: **father**; **mater**: **mother**; **frater**: **brother**; **vento**: **wind**; **mente**: **mind**; **caput**: **head**; **cent(um)**: **hund**(red).

## DE ARTICULO

Omni interlinguista, in et ex Academia, tracta de articulo, et es interessante de vide opiniones, et, in modo speciale, rationes que illos adduce.

SCHLEYER, in Volapük, lingua originale de Academia, dice:

« Volapük habe nullo articulo determinato, ad imitatione de latino, russo, etc. Existe articulo *el* in suo lexico, pro versione litterale. »

Resulta que Schleyer da rationes pro regulas que proponere. Suo Volapük es principio de labore scientifico.

KERCKHOFFS, primo directore de Academia, dice in suo manuale: « L'article défini ne s'exprime pas », et in vocabulario es scripto: Volapük *el*, cum valore de F. *le*, *la*.

SPRAGUE, in « Hand-book of Volapük », New York 1888, adde ratione: « Omni homo pote convince se que suppressione de

articulo non redde sensu obscuro. In telegrammas, articulo es de usu raro ». Et commenta phrasi de Schleyer:

« Abraham äsiedom les yan teneda »

« Abraham sedebat ad januam tentorii »

quem nos pote verte in Anglo: « Abraham sat at door of tent », aut « at the door of the tent », aut « at the door of a tent », aut « at a door of the tent », aut « at a door of a tent ». Si artista pingere Abraham in uno ex isto quinque positione, resultat es semper identico.

*Grammatica normale*, continente deliberationes de Academia, usque 1893, reproduce principio: « Laltig no sibinom in Volapük » « articulo non existe in Volapük ».

ROSENBERGER, secundo directore de Academia, reproduce in circolare 25 IV 1895, deliberatione præcedente, et dice:

« Articulo non existe, ut in Volapük. Et si principale linguas de Europa habe articulo definito et indefinito, tamen usu de articulo es diferente in diferente linguas, ergo es difficile de fixa regulas præciso, adapto ad diferente nationes, super casus, ubi nos debe: 1) ute articulo definito, 2) ute articulo indefinito, et 3) supprime articulo. Linguas latino, slavo et Volapük proba satis que articulo non es necessario. Si nos vol indica in modo explicito nomen determinato, nos pote ute pronomen indicativo *illo* (que in Neutral habe forma *el*) ».

Lectore, que vide citato Volapük cum latino et slavo, pote adde: « si parva licet componere magnis ». Sed citatione habe ratione; latino et slavo proba que articulo non es necessario; Volapük proba que es facile de suade publico ad supprime articulo.

Esperanto de 1887 introduce articulo invariabile *la*. Et in 1905: « l'emploi de l'article est le même qu'en français et en allemand ». Sed es noto que usu de articulo français es diferente ab illo de deutsch. Et usu in Esperanto de Zamenhof es diferente ab usu de français et deutsch. Vide Discussiones de 1911 pag. 77. Usu de articulo in Esperanto corresponde in parte ad distinctione que logica fac inter propositiones universale et singulare; sed isto distinctione non es constante, et evanesce in manuale publicato in Francia, Italia, ubi omni ute articulo ut in suo lingua nationale.

Successu partiale de Esperanto pone in novo discussione quaestione de articulo.

In circulare 29 II 1904, vicedirectore Rosenberger, dice:

« Sekuantu mie opinion artikl definet es totate neutil, pruf de kekos es lingu latinik, lingu slavik e volapük, keli exist sine artikl ».

Directore HOLMES adde:

« On potes adyunktar a istkos, ke usasion de artikl definit es divers in lingu divers; p. e. lingu german us it minu frekvente ka lingu fransik, e lingu angluk multe minu frekvente ka lingu german. Exse frasi nemult de libr de siniori C. e L., in keli usasion angluk e fransik no es el sem: « en vertu du principe de l'internationalité » = « in virtue of the principle of internationality »; « et le latin classique était obligé » = « and classical Latin was obliged »; « dans les ouvrages de philosophie » = « in works of philosophy ». Ekstr it on dik in fransik: « les hommes sont condamnés à la mort » = « men are condemned to deat »; « la foi, l'espérance et la charité » = « faith, hope, and charity ». Ki desidero ke fransiki es plu rect ka angliki in tal kasui?

Post isto discussione, Academia unanime conserva principio de suppressione de articulo; per majoritate non approba introductione de accusativo, jam suppresso in Volapük in 1906, et approba modificationes secundario. Vide « Discussiones » de Academia, 1911, pag. 23 res. 145-149.

Academia mane fidele ad suo principio, in circulares de Academia, in periodico « Progres » de vicedirectore Rosenberger, 1906-08, et in periodico « Idei international », 1907, de academico W. Bonto.

In 1910, post admisione de numeroso novo socio, quaestiones principale de interlingua accipe novo studio in *Discussiones* de Academia.

Directore PEANO, in *Discussiones* 1910 pag. 13, propone confirmatione de regula constante « Interlingua non habe articulo ».

In pag. 100 me expone breve historia de articulo in linguas de Europa, et opinione de interlinguistas. Articulo es in generale iudicato inutile. Pote es utile, secundo socio Moeser, pro indica genere naturale.

Socio LUSANA, membro de Ido-Akademio, in pag. 114, afferma que articulo es utile, et necessario.

Socio MOLENAAR, in pag. 161, responde ad socio Lusana, et adde numeroso exemplo de varietate de articulo in français et in deutsch, et concludet: « Us de artikl definet deb nezese duker a diffikultati.. Es dunk plus praktik suprimet artikl definet ». Et articulo es suppresso in Universal, de Molenaar, systema de interlingua, de que Academia approba quasi omni principio.

Socios LUSANA et KOLOWRAT, in pag. 190, adduce exemplos, ubi articulo non pote es suppresso sine ambiguitate. In exemplos citato, articulo de linguas moderno habe valore de pronomen L. *illo*, unde deriva articulo de linguas neolatino.

Et Academia concludet discussione, et approba:

« Interlingua supprime articulo, quando es inutile; et verte per pronomen, quando articulo habe valore de pronomen ».

Exemplo citato: « da ad me libro, isto libro, illo libro, uno libro, meo libro, illo meo libro, uno meo libro. Leone es forte; isto leone es forte; ferro es utile, isto ferro es utile ».

Socio KOLOWRAT, pag. 199-206, explica suo interessante theoria, que articulo pote substitue plurale, et propone usu de articulo *el*, et contemporaneo suppressione de plurale.

Absentia de articulo indica propositione universale, et suo praesentia, sub forma *el*, indica propositione singulare. Propositione es universale, si ad singulare pote es substituto plurale, aut addito *omni*. Per exemplo « leone es forte » = L. « leo est fortis, leones sunt fortes », es universale. Isto distinctione es fundamentale in logica; in logica-mathematica, propositiones universale et singulare es distincto per signos differente  $\varepsilon$  et  $\mathcal{D}$ . Sed isto distinctione formale non existe in lingua commune, et resulta ex contextu. Suo introductione in usu commune es iudicato difficile ab socios.

Socio MEAZZINI, pag. 208, es in favore de articulo, quem adopta sub forma *l'* in pag. 87.

Pag. 218 cita theoria de socio ERNST, que per articulo *la le li lo* indica casu de nomen, nominativo, genitivo, etc.

Concursu ad praemio de Academia, in 1910, es multo interessante, nam nos pote vide opinione de socios super plure quaestione. Es noto que honore de praemio pertine ad socio

BERNARDI, que crudo fato nunc rape in flore de vita. Suo solutione es: « Me mitte 10 fr. pro associatione ad Academia pro Interlingua ».

Solutiones 1, 2, 4, 6, 7, 9 es sine articulo, et accipe votos 1, 17, 3, 0, 0, 2, totale 23.

Solutiones 3, 5, 8, 10, 11, 12 habe articulos *le, (a)l, l, i, li, (a)l*; et accipe votos 3, 1, 0, 0, 0, 1; totale 5.

Directione, et plure socio, abstine se ab voto.

*Discussiones* de 1911 pag. 55, reproduce opinionem de auctore de Europæo: « Es inutile articulo invariabile. Pote es utile articulo que indica genere, numero et casu, id es, latore de declinatione ».

Pag. 39, in recensione de Antido, nota contradictionem inter regulam de articulo in Esperanto, et suo applicatione.

Pag. 41 reproduce difficultatem que regula de Ido pro articulo genera.

Pag. 77. Socio BORIO demonstra que in Esperanto, articulo non es *la*, ut grammatica dicit, sed es *o*; et proponit usum de isto articulo, pro indica nomen abstracto: « *o bono = bonitate = das Gut = to. agathon* »; et proponit suppressionem de vocabulo *articulo*, que habe sensu differente in linguis de Europa.

In conclusione, grande majoritate de socios de Academia, in 1887, in 1893, in 1904, et in 1910, es contra articulo.

Sed semper existe minoritate pro articulo, de vario opinione super suo forma et suo usu.

« *Lingua Internationale* » de socio Meysmans, periodico misso ad omni socio de Academia, in numero de augusto contine novam discussionem de articulo.

Ibi, socio BERNHAUPT adde novum argumentum. F. « plus grand » et « le plus grand » habe valore differente. Secundo es vocato « superlativo relativo ». In latino, idea de superlativo relativo es indicato, sine articulo, per vocabulos « maximo, minimo, primo, ultimo, etc. ».

Ex omni studio, usque hodie, relativo ad articulo, resulta:

1. Articulus A. D. F. H. I. P., quasi semper, pote es suppresso, sine ambiguitate.

2. In aliquo casu, articulo habe valore de pronomen, et pote es substituto per pronomen *illo*.

3. Articulus pote es utile pro formatione de nomen abstracto ex adjectivo, secundo propositione de S. BORIO; et pro superlativo, propositione de S. BERNHAUPT.

Academia, usque hodie consilia suppressione de articulo in casu 1, suo substitutione per pronomen in casu 2, et da nullo consilio in casu 3.

Socios Basso et Meysmans in numero de julio de « *Lingua Internationale* » proponit articulo *el*. Isto propositione, ut es factum, non modifica deliberationes præcedentes; ergo articulo *el* debe es adoptato in casu 3. Si socios de Academia desiderat non solo de completa, sed de modifica deliberationes de Academia, debe proponit hoc. Tunc articulo non es adoptato, si habe minus de quarto de votos de votantes; es facultativo, si habe plus que 1/4 et minus que 3/4 de votos; es obligatorio, si accipit plus que 3/4 de votos.

In omni casu, votationes de Academia habe solo valore morale; secundo deliberatione de Academia in 1909, semper « omni socio, in publicationes de Academia, pote adoptat forma de interlingua, que illo præfer ».

Votationes es statistica de opinione de socios; valore morale de votationes es magno; socios que fac propositiones que non recipit sex adhesionem necessario, ut propositione es posita in votatione, in generale, linque isto propositione.

G. PAGLIERO.

### Appellazioni ad meas cara Consociis!

Ille ideus, ille quæstionis de « *Lingui-Auxilia-Universala* » es ille maximale humana e cultura — me vol dicar — *significationa* movei de ille XX.imo seculi. Mea opinio es, que omnia amicis de hoc ideus debet es in harmonia plena, *independe de ille systemi ad quo ils es adherita*; nam nulla systemi dependit sole de ille propagandi, sed *il victorii de hoc ideus* es tute certe in ille forti de *unioni*. Nu debet *prime* cum fortis unionita victar ils hominis pro hoc ideus!

Ille scepticismi de ils hominis es semper magna, contra nova pulchra labori. Sole ille disharmonia, quo regit e regit inter ils

amicis de diversa systemis nascit e permetit il juri por hoc scepticismi e dubi ad homis. Me pov dicar, que omna homis hav sua propra systemi! Nu deb esar unionita amicale in fraterniti sub il pulchra signi de nua communa ideii.

Me hab il honori nunciar ad omna amicus de Cosmoglottii, que me emisos in octobri de hoc annui nova periodici sub il tituli: « *Revue Cosmoglottique Universelle* ». Hoc revui esos tute liberala. Omna amicus de Lingua Universala povos collaborar in diversa linguis (in omna nov-latina systemis, omna nov-romana systemis, esperanto, ido, antido, franca, itala, hispana, germana, angla e classica latina linguis). Me tute exilios ils disputis linguistica nam quod nasc disharmonii. Me sole accip articulis por *historii e bibliographii* de « *Linguo Universala* ». Me publicos **omna** systemis e statistici cum bibliographii de quos e me publicos ils photographiis de auctoris e propagandistis omnasystema.

Me pet omna meas cara Consociis, que ils habe bonvolentii me protectar in mea labori per collaborationi e per admissi de *omna documentis de « Linguo Universala »* (libris, articulis, epistolis, grammaticis, litteraturis, photographiis, biographiis, dictionariis, informis, adressis, etc. de omna systemis e pasigraphiis).

Per mea collectioni de documentis cosmoglottica, me fund « *Musei Cosmoglottica Universala* ».

Cum unionita fortis de mea collaboristis cara, me emisos 3 volumis de historii cosmoglottica.

Me pet repetitione il protecti de meas cara Consociis in il nomini de nua magna ideii communa.

Cum ils signis de mea maximala honori

Prof. A. H. DE MARICH

*Budapest IX, Üllői-út 59 (Hungaria).*

## Grammaticale pasigraphia (ideographia) et neosinographia

Pasigraphia (ideographia) es modo de scribere per signos optico. Grammaticale pasigraphia es ideographia partiale, modo de scribere solum formas grammaticale per signos (cifras). Vocabulos es scripto in forma fundamentale, que es impresso in vocabularios. Electione de vocabulario es indifferente. Nos pote adopta vocabulario françois aut russo aut deutsch aut alio vocabulario arbitrario, per exemplo, vocabulario internationale jam approbato ab « Academia pro Interlingua ».

Regulas de grammaticale pasigraphia (ideographia) es:

*Cifra romano I indica substantivo.* Secundo cifra, arabico 1, 2, 3 indica genere masculino (1), feminino (2) aut neutro (3). 0 in loco secundo indica: « genere non es indicato ». Tertio cifra 1 aut 2 indica numero: singulare (1) et plurale (2). 0 in loco tertio indica: « numero non es indicato ». Quarto cifra 1, 2, 3, 4, 5, 6 indica casu: nominativo (1), genitivo (2), dativo (3), accusativo (4), ablativo (5), vocativo (6). 0 in loco quarto indica: « casu non es indicato ». Exemplo (ex latino): I211 filius = filia, I022 mensa = mensarum.

*II indica adjectivo.* Cifras arabico, ut pro substantivo. Exemplo: II211 bonus = bona. Cifra 1, 2 in quinto loco indica gradu comparativo (1) et superlativo (2). Exemplo: II2112 bonus = optima.

*III indica pronomen.* Cifras arabico, ut pro substantivo et adjectivo. Exemplo: III023 ego = nobis.

*IV indica verbo.* Genere et numero, ut pro substantivo. Cifras 1, 2, 3 in quarto loco indica persona: primo (1), secundo (2), tertio (3). Cifras 1, 2, 3 in quinto loco indica tempore: praesente (1), praeterito (2) et futuro (3). Exemplo: IV0112 amare = amabam = amavi = amaveram. Cifra 1, 2 in sexto loco indica modo conjunctivo aut conditionale (1) et imperativo (2). Exemplo (françois): IV11111 vouloir = je voudrais; IV01212 taire = tais-toi!

*V indica participio.* Cifras arabico, ut pro adjectivo et verbo. Exemplo: V2133 amare = amaturus.

*VI indica adverbio.* Cifra 1, 2 indica comparativo (1) aut superlativo (2). Exemplo: VI2 bene = optime.



*VII indica gerundio.* Cifras arabica 1, 2, 3 indica tempore præsentis (1), præterito (2), futuro (3). Exemplo: VII2 demonstrare = demonstrandum erat.

*Præpositio (VIII), conjunctio (IX) et interjectio (X) habent solum cifra romano. XI indica numerale cardinale.* Exemplo: XI2 = 2 = duo. *XII indica numerale ordinale.* Exemplo: XII2 = secundo.

Solo regula de syntaxi: \* indica, que es necesse accordare II aut III aut V in genere, numero et casu cum substantivo. Exemplo: \*II bonus I221 mater = bonæ matres.

Exemplo de « français pasigraphique »:

« \*II votre I011 projet I212 adoption I212 écriture \*II chinois VIII pour I110 rôle \*II universel \*V écrit I212 langue I111 je IV111 trouver \*II réalisable. »

Uno français debe legere:

« Votre projet d'adoption de l'écriture chinoise pour le rôle d'une langue écrite universelle je trouve réalisable. »

Si vocabulo in isto exemplo pasigraphico es substituto per hieroglypho de scriptura sinense, isto exemplo pote legere italiano, russo, anglo in propria lingua.

Systema de hieroglypho sinense cum signo de grammaticale ideographia pro europæos (lingua sinense non habet grammatica, et stylo sinense es nimis elementare pro europæo) es « *Neosinographia* aut applicatio de scriptura sinense pro interlingua pasigraphico ».

### Proposition de Wssewolod Tscheschichin

(En français pasigraphique).

III111 Je IV1111 proposer IV diviser I014 journal « Academia pro Interlingua » VIII en XI 2 I021 partie: 1) I211 « Pasigraphia » IX et 2) I211 « Pasilalia ». IV3031 Savoir, IX que I221 interlingua IV2231 se diviser VIII en 1) I021 langue, \*III qui IV3031 pouvoir VI seulement IV lire (I221 « Pasigraphia ») IX et 2) I021 langue, \*III qui IV3031 pouvoir VI aussi IV prononcer (I221 « Pasilalia »). I211 « Academia pro interlingua » IV2131 devoir IV réunir I124 partisan XII deux I222 direction \*II artificiel I012 linguistique VIII dans \*II un \*II intellectuel I010 fraternité.

III111 Je, VIII par I010 exemple, IV1111 s'intéresser VI seulement VIII pour I210 « Pasigraphia », IX mais I111 je IV11111 vouloir IV rester VIII dans I210 société « Academia pro Interlingua » IX et IV propager \*III mon I014 système I212 « Pasigraphia » VIII sur I020 page I012 journal « Academia pro interlingua » VIII en I010 langue \*II français \*II pasigraphique. \*III Mon I011 système IV0131 se nommer I211 « Neosinographia » IX et IV0131 avoir, VIII pour \*II final I110 but, I011 adoption I212 écriture \*II chinois VIII pour I110 rôle \*II universel \*V écrit I212 langue. II111 Un VIII de II1222 bon \*II russe I122 sinologue, I111 professeur P. Schmidt VIII à I110 Vladivostoc (Sibérie) III113 me IV1131 écrire: « \*II Votre I011 projet I212 adoption I212 écriture \*II chinois VIII pour I110 rôle \*II universel \*V écrit I212 langue I111 je IV1111 trouver \*II réalisable. \*II Vif \*II commun \*II chinois I211 langue IX ne IV2131 exister VI maintenant IX et VI au lieu III212 elle IV3032 paraître VIII jusqu'à XI10 \*II neuf I220 langue. IX Mais \*III chaque I111 Chinois IV1131 lire VIII sur \*III son \*II natal I210 langue. IX Mais VI plus IX que III310 cela! \*II Chinois I214 écriture IV1232 emprunter I121 Coréens, I121 Japonais IX et I121 Annamites, \*III qui IV1231 lire \*II chinois I014 hiéroglyphe VIII en \*III son \*II natal I220 langue. »

III111 Je IV11111 vouloir, IX que III114 même I114 hiéroglyphe, III qui IV1131 signifie I114 idée I112 « père », I111 français IV11331 lire « le père », I111 allemand « der Vater », I111 anglais « the father », etc.

Advocato Wssewolod Tscheschichin

Riga (Russia) - Marienstrasse N. 3.

### BIBLIOGRAPHIA

**Revista Universal**, Ventimiglia, via Asse 74-76. Abbonamento: anno 6 fr.

N. 6, julio 1911.

**Lingua Internationale**. Directeur-Editeur: J. Meysmans, Woluwe-St. Pierre, Bruxelles. Abonnements: Belgique, 4 francs par an; Étranger, 5 francs.

N. 6, agosto, N. 7, septembre 1911.

**Folio**, Zeitschrift für allgemeine Sprachkenntnisse, herausgegeben im Verlage der Zentraldruckerei in Linz, Landstrasse 21.

N. 1, agosto 1911; N. 2 settembre 1911.

Numero de periodicos interlinguista libero, que tracta de problema in modo scientifico, semper cresce. Prof. Krenn in Wien, jam praesidente de societate Ido, et que nunc transi ad forma de lingua plus perfecto, et secundo deliberationes de Academia, et verte « Perfect » de socio Hartl (vide Discussiones de 1911 pag. 85), publica in isto novo periodico, rationes de suo evolutione, et confutatione de Ido. Cita exemplo de homo que cognosce deutsch, latino, italo, hispano, franco, et non pote intellige Ido.

Dr. Hartl publica plure exemplo de latino-deutsch.

Pag. 7 et 8 de N. 1, es relativo ad Academia pro Interlingua.

N. 2 contine novo longo scripto de Krenn super errores in Ido.

Socio Pinth, nota que jam Schleyer admitte nullo progressu in Volapük; Zamenhof admitte nullo modificatione in Esperanto; et in tertio loco, Ido-akademio admitte nullo libero discussione.

Seque plure attestazione de intelligibilitate immediato de lingua de socio Hartl.

**Max Wald**, *Pan-kel*. 5. Aufl., pag. 90, 1910, 2 Mk. Von Verfasser in Karlberge.

Nostro consocio propone novo systema. Incipe per citatione de Volapük, et de Esperanto, que habe grammatica plus complicato que Volapük, et que es romano ad excessu. Auctore vol construe lingua english-deutsch. Nota brevitae de suo lingua:

Deutsch:	gib mir das Buch	litteras	12
Volapük:	givolöd obe buki	»	13
Esperanto:	donu al mi la libron	»	14
Pan-kel:	davu as buk	»	9.

Nos pote adde:

Latino:	da mihi librum	»	12
Interlingua 1910:	da me libro	»	9.

Ex isto exemplo, et ex ceteros jam publicato in Discussiones 1910 pag. 166, resulta que Esperanto es plus complicato que latino classico.

Auctore adopta alphabeto latino. Supprime articulo. Supprime desinentia de plurale quando non es necesse. Adopta praesente in loco de futuro, quando non existe ambiguitate: D. « ich werde morgen verreisen » = « ich verreise morgen » = « cras me i ab ». Supprime passivo, per conversione de propositione, secundo Discussiones 1911 pag. 83. Auctore dice que es secundo arabo. In botanica, zoologia, etc., adopta nomenclatura in usu in scientia, conforme ad deliberatione de Academia in 1910. Auctore dice que jam es volapukista; considera Esperanto ut regressu ab Volapük. Primo grammatica de Pan-kel es publicato in 1905, et vocabulario in anno successivo; ido assume plure idea de nostro auctore.

**Critica.** — Lingua de consocio non es intelligibile ad illos que non habe clave, id es, suo manuale; per usu de manuale, fi intelligibile post pauco minuto. Principio de brevitae duce auctore ad grammatica minimo, ut in Universal.

Adoptio de elementos commune ad anglo deutsch es possibile. Secundo vocabulario de Kluge, illos es 1500; dum voces commune ad latino-deutsch, excluso omni fremdwort, es 1750. Numeroso vocabulo A. D. es commune ad latino. unde deriva. Voces anglo-deutsch non latino es circa 500. Publicatione de isto catalogo es interessante; post hoc, socios de Academia pote judica de oportunitate de adopta isto vocabulario.

**Les questions modernes.** Paris rue Condorcet 50, publica plure articulo relativo ad lingua internationale.

Février 1911. Michaux, nostro consocio, fac historia de problema, ab Democrito ad Descartes et Leibnitz; explica que novo applicationes de ferrovias, electricitate, aviatione, redde semper plus interlingua necessario. Projectos es numeroso; illos verge ad typo uniforme et regulare, cum vocabulario internationale. Solutione es proximo.

Avril 1911. L. Couturat critica Esperanto per suo litteras speciale, et affirma que lingua internationale debe habe alphabeto romano-anglo.

Mai 1911. Molenaar, auctore de Universal, et consocio, explica superioritate de suo projecto et suo intelligibilitate immediato. Cita periodicos que jam ute Universal. Tracta de adoptione contemporaneo de tres lingua anglo-franco-deutsch, aut de duplice anglo franco, et expone difficultates. Propone, in defectu de omni alio solutione, adoptione de français.

Août 1911. Prof. Boirac, dice: « Celui qui écrit ces lignes ignore absolument ce que sera la langue internationale de l'avenir »; sed hodie Esperanto es multo diffuso, et funge ut interlingua. Vocabulario primitivo, paupero, hodie es completato per vocabularios speciale. Studio de multitudine de linguas nationale, ut hodie es facto, es pondere grave, et periculo pro evolutione de intelligentia de juvenes. Hodie français in Belgio, in Helvetia, in Canada differ ab vero français. Quale es futuro français cosmopolita locuto ab portinarios de hostellos in toto mundo, si français es adoptato ut lingua internationale? Per respectu ad suo lingua, auctore augura que français se diffunde ut français, et non ut lingua internationale.

**Meriggi**, *A tutti i signori interlinguisti*, pag. 35.

In isto novo opuscolo, nostro consocio, auctore, in 1884, de Blaja Zimondal, explica statu actuale de problema (pag. 2). Interlingua debe conserva elementos linguistico jam commune ad A. D. H. I., conforme ad deliberationes de Academia in 1910. (pag. 7) Auctore nota homines de natione differente non intellige se, et si linguas que illos adopera habe ultra 50.000 voces commune. Publico ignorante misce voces internationale cum idiotismos de proprio lingua. Publicatione de vocabularios internationale semper plus commodo, resolve problema de interlingua.

**Ido**, Dansk Verdenssprogs-Titende. Kontor: Osterbrog. 54 B., Kiöbenhavn O. Aarsbidrag: aktive Medl. 3 Kr., passive 2 Kr.

N. 1, aprile 1911; N. 2, junio 1911.

**Helpa Lingvo**, Colón 88, Cordoba, República Argentina.

N. 3 *Sumario*: El latin como lengua internacional. - El Congreso Universal de Amberes. - El Esperanto in Buenos Aires. - Los Principios fundamentales del Esperanto, por H. PASCALE. - Dos Palabras. - Amerikaj Literaturaj Juveloj. - La Novaj Argentinaj Postmarkoj. - Internacia Ligo de Postoficistoj. - Juicios sobre el Esperanto. - Movimiento internacional Esperantista. - Publicaciones recibidas. - Curso de Lengua internacional Esperanto.

N. 4. *Sumario*: Las Lenguas artificiales. - Decisivo Experimento. - Domingo F. Sarmiento. - Los Principios fundamentales del Esperanto, por H. PASCALE. - Saludo del Doctor Zamenhof. - Grava Foresperanto Entrepreno. Bibliografia. - Movimiento Universal Esperantista. - Periodismo. - Curso de Lengua internacional Esperanto.

N. 5. *Sumario*: La Artificialidad del Esperanto. - Por qué el Esperanto conquistará el mundo, por CARLO BOURLET. - El VII Congreso Universal de Esperanto. - Los Principios fundamentales del Esperanto, por H. PASCALE. - Movimiento Universal. - Bibliografia. - Periodismo. - Curso de Lengua internacional.

N. 6. *Sumario*: La Riqueza del Esperanto, por H. PASCALE. - El Congreso de Amberes. - Los Enemigos del Esperanto, por P. A. CENTENARO. - La Lengua Internacional: sus Ultimos Progresos. - Alvoko kaj Invito. - Gazetaro. - Bibliografia. - Curso de Lengua internacional Esperanto.

**Antaŭen Esperantistoj!!** Perú. Lima, Apartado 998. Costo de los abonos: En el Perú, por semestre 1'00 Sol.

N. 4, aprile 1911.

*Contenido*: Paul Berthelot (Verema). - El idioma universal: al Sr. Racso. - Bohemia. - Nuevas revistas. - Otras lenguas. - Otras gacetas. - Sobre la teoria de Antido. - Gacetas esperantistas. - Bibliografia. - Conclusión sobre la semejanza entre las reglas sobre la derivación y reglas sobre pronunciación. - Aviso de la Revista Científica internacional. - Humoradas. - Vocabulario para la estructura del esperanto.

